

二〇二四年八月廿五日
聖靈降臨節後第十四主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

1. 昭示 Call to Worship 主 禮
2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration 會 眾
讚美全能上帝
Praise to the Lord
3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) 主 禮
4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 會 眾

聆聽的敬拜 Worship in Listening

5. 讀經 Lesson (第一堂) 馬可福音 Mark 7:1-23 王加佳
(第二堂) 蕭宇科
6. 唱詩 Hymn (第一堂) 一顆謙卑的心 會 眾
獻詩 Anthem (第二堂) 專心愛祢 詩 班
7. 講道 Sermon 用心敬拜 鄭 超
傳譯: 盧伊犁

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

8. 唱詩 Hymn 愛, 我願意 會 眾
9. 奉獻 Offering 主 禮

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

10. 報告 Announcement 主 禮
11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer 朱牧師
12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with *Threefold Amen!* 朱牧師

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

13. 唱詩 Sending Hymn 欣然上路 會 眾
On Our Way Rejoicing

牧師: 朱柯 義務傳道: 方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任: 黃蕊 榮譽牧師: 李永成

中國一位著名相聲演員在一個綜藝節目裡分享了一個他和家人的小故事。話說有一次遠在北京打拼的他，在繁忙的工作空檔忽發奇想，突然跑回河南去探望他許久不見的母親。回到家打開門，期待着母親的興奮與感動。迎來的，卻是母親一臉的不悅。演員不明白，是驚喜變成了驚嚇嗎？母親為什麼沒有想像中的高興？難道她不歡迎我回家嗎？

母親的回答很有意思。她生氣，是因為覺得兒子奪去了她在期待那段時間中所獲得的快樂。要是兒子早一個月告訴她，她就能早一個月開始快樂起來。一日復一日地盼望著兒子回家，她可以做好各樣的準備；她可以把房間收拾起來、預備他喜歡的食物、把一切吃喝用度都安排起來。她又可以到處跟人分享，讓其他親友們都感染到這份期待帶來的快樂。

遊子別井離鄉，回不回、何時回，都是父母心頭念。基督徒也在期待主耶穌回來，但我們不用擔心祂會不會回來。主說過祂會回來，就一定會回來，因為祂是信實的主。祂會駕着天上的雲彩降臨。祂回來，是為了那終極審判。

對於主耶穌再回來，你有所期待嗎？是充滿盼望？還是顫抖驚惶？又還是覺得與你毫不相干？

《聖經》提及，當耶穌再來的時候，祂要照出暗中的隱情，顯明人心的意念。這意味着真正公平公正的審判將會發生。那時候，有人要從上帝那裡得着稱讚，但也有許多人要哀哭。那些不認識上帝和不聽從主耶穌福音的人，將永遠沉淪；而在基督裡死了的人必先復活，然後一同被提到雲裡，在空中與主耶穌相遇。那時世上將再沒有死亡、憂傷、哭泣和痛苦，屬主的人將永遠與祂同在，得享永生。

那麼祂什麼時候回來？早點通知好讓我們作好準備。對，我們真的需要作好準備，不過，耶穌再回來的日子是個謎。祂自己在《聖經》中已經清楚表明，我們絕對不可能知道祂什麼時候回來。不過我們倒要時刻謹慎，別讓今生的種種思慮困擾我們的心，因為那日子就如同盜賊一樣忽然臨到。我們要時時儆醒，常常祈求，好讓耶穌再來時，我們可以站立在祂面前，得着獎賞。

「願賜平安的上帝親自使你們全然成聖！又願你們的靈與魂與身子得蒙保守，在我們主耶穌基督降臨的時候，完全無可指摘！」——《帖撒羅尼迦前書》五章 23 節

摘自號角月報美西南版：<https://hm.cchcla.org/2024/07/30/20522>

本主日事奉同工

下主日事奉同工

第一堂

第二堂

第一堂

第二堂

主禮	李世超	賀華	胡晉生傳道	方李曉芳傳道
講道	鄭超	鄭超	朱柯牧師	朱柯牧師
傳譯	----	盧伊梨	----	劉健昌
領詩	何小雲	劉文蕙 英 刁達謙	陳志雲	于偉 劉鏘國
司琴	張簡	何婧旻	何雪明	劉玉珮嫻
讀經	王加佳	蕭宇科	朱寧	李星
聖餐佈置	----	----	李華珠 薛巧雲	何少琴 池洪珠
發聖餐	----	----	李世超 鄭超	何婧旻 潘敏玲 陳嘉順
招待	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉	薛巧雲 王敏 李娜 李華珠	葉張百齡 池洪珠 李貽月 何少琴
投影機	李世偉	何以丞	沈如意	陳倩文
影音控制	全越 林華山 呂日謙	歐釗華 全越 雷立勤	全越 林華山 呂日謙	
奉獻點存	----	刁達謙 何婧旻	----	王瑄 葉張百齡
停車管理	藍征	李世超 袁世國	何國興 藍征	何國興 藍征

本週箴言 Weekly Watch Word

撒母耳記上 16:7 耶和華不像人看人，人是看外貌，耶和華是看內心。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 為夏威夷華人基督教聯會培靈會 (9/6-9/8) 禱告。求聖靈賜給今年的講員張路加牧師夠用精力，在繁忙的服事當中（目前正在歐洲）預備信息，幫助我們夏威夷的華人教會；也求主幫助各教會領袖、同工積極籌備，激勵更多會友參加。
2. 為兒童事工禱告：2024-2025 學年，求上帝記念現有的 17 位長期委身的主日學老師，20 多位助教和支持同工。其中不少人在團契中也服事兒童。求主繼續賜福和發展整個教會兒童事工。新學年需要新增 4 位小學部老師(英文)，4 位幼兒班老師(中英皆可)，4 位課堂助教。我們一起來餵養主耶穌的小羊們，如果上帝給你感動，請不要猶豫。瞭解更多信息，請聯繫 Nancy 姊妹：8083924152
3. 為青少年事工的老師們禱告：感謝主在過去 1-2 個月，在我們當中興起幾位願意教英文主日學的老師。求主加添他們的耐心與智慧，幫助他們在服事孩子時不僅看到孩子的表現，更看到他們的需要；也使用這些老師幫助這些青少年打下扎實的信仰根基。也求主感動更多家長，送他們的孩子來上主日學。
4. 為成人主日學老師們禱告：求主加添他們的能力，保守他們服事主的心志，幫助師生都對主的話有更多領受，被主的話激勵。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 178 位，兒童 2 位 英文部：52 位
 第二堂：成人 144 位，兒童 54 位

上週中文禱告會線數： 41 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$2,582.25	\$2,135.00	\$3,100.00
網上	\$2,635.00		

1. 臨時牧師: 感謝主，蘭迪牧師(Rev. Randy Ouimette)和師母(Mrs. Patricia Ouimette)已於上週二(8/20)平安從加州來到我們當中。蘭迪牧師是本教會所屬北美信義會西南太平洋教區區牧(Mission District Dean)。他是本教會聘請的臨時牧師(interim pastor)，負責在聘請英文傳道人期間，帶領英文部各項事工。

2. 培靈會: 夏威夷華人基督教聯會主辦的培靈會於本週五(9/6)至下主日(9/8)在以下教會舉行，邀請張路加牧師為大會講員，主題是「夜盡天明」。國語主講，粵語傳譯，各堂聚會設有兒童照顧。請弟兄姊妹為此聚會及講員禱告，並預留時間參加。詳情請參閱第 6 頁或宣傳海報。

日期	時間	聚會地點	分題
9/6(五)	7:30PM	本教會	苦楚中注目榮耀盼望
9/7(六)	7:30PM	夏威夷第一華人基督教會 (1054 S. King St.)	大難中活出美好見證
9/8(日)	7:30PM	夏威夷華人浸信會 (477 N. King St.)	震動中聚焦永恆神國

3. 聖餐主日: 下主日(9/1)在崇拜中舉行。

4. 喜樂團契: 本週三(8/28)上午 10:00 在本教會二樓聚會，聚會後有午餐供應，歡迎弟兄姊妹參加。

5. 國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30

- 1) 基要真理班從今天開始在三樓禮堂上課。準備領受洗禮、堅信禮或轉會的弟兄姊妹，必須先完成基要真理班的學習。
- 2) 同奔天路班於下主日(9/1)開始在二樓 204 室，分組分享每週所讀《同奔天路》的經文內容，互相代禱。
- 3) 新舊約班學習《撒母耳記上》於下主日(9/1)開始在二樓 203 室上課。Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456

6. 號角月報: 2024 年 7 月和 8 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。

國語成人主日學“同奔天路班”（9/1 開課）

主日學新課程：同奔天路班

教材：本教會李永成牧師所著《同奔天路》第一冊和第二冊。

目的：培養讀經習慣；熟悉聖經、應用聖經；為以後參加其它主日學課程和團契聚會打下基礎。

實行：每天讀一頁，每週主日學時間分組討論、互相代禱。

對象：剛信主或沒有參加團契聚會的基督徒。

時間：9/1 開課，主日上午 9:45-10:30，共 6 個月。

地點：教會二樓 204 室

報名：請在陳列桌的表格上登記，並到辦公室拿取《同奔天路》第一冊。

五十週年堂慶－堂慶徵文

為慶祝本教會五十週年堂慶，徵求大家投稿。字數不限，文體不拘。可用中文、英文、散文、故事、古詩、新詩、話劇等。

- 主題：教會與我
- 內容：可以寫
 1. 本教會對你和你的家庭有什麼幫助和影響？或
 2. 你在本教會經歷過什麼趣事或值得紀念的事？或
 3. 看見本教會的成長和發展，你有什麼感想和期望？或
 4. 其它

截稿日期：2024 年 9 月 8 日（禮拜天）

投稿方式：直接把稿件交到辦公室或把文章用 Word document 傳送到教會的電郵
office@clch.org

稿酬：投稿者均可得一冊本教會即將出版的「第四本見證集」

籌款活動 (9/1 至 9/30)

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動，所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內，大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”幾家超市的任何一家購物，包括在 <https://shop.foodland.com> 進行網上購物，付款時可以附上給予本教會的奉獻。Foodland 和 Western Union Foundation 公司為此次籌款活動提供了至少 \$250,000 的配比基金。請注意，個人奉獻金額只有 \$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何奉獻：

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市。
2. 向收銀員出示「購物卡」(Maika'i card)。
3. 把**本教會代號碼(Code) 78280** 或**本教會名稱(Organization Name) Chinese Lutheran Church of Honolulu** 告訴收銀員，並繳交奉獻的金額。
4. 查看收據上打印的項目是否正確：本教會的名稱、奉獻的金額和您個人「購物卡」號碼。請清楚寫上姓名，於主日崇拜時放入奉獻箱，或郵寄到本教會，以便本教會記錄。
5. 注：奉獻金額與是否購物沒有關係。如果只奉獻不購物也是可以的。